

いのちを感じる旅に出よう！

2020.3/26(木)～4/2(木)

6泊8日間

ご旅行代金：195,000円

※上記旅行代金には、カンボジアビザ(アライバルビザ)取得費用が含まれております。
※上記旅行代金に別途料金、燃油特別付加運賃・航空保険料(9,560円/2019年10月1日現在)、成田空港税(3,610円/2019年10月1日現在)、カンボジア空港税(4,320円/2019年10月1日現在)、海外旅行保険料がかかります。

JLMM 春のカンボジア スタディツアー



ふれあい！
現地の人々との出会い・交流
ボランティア！
子どもの教育活動にボランティア参加
学び！
歴史と文化を学び、平和について考える

■応募要項 ※下記ご案内の順に沿って、お申込み・お支払い手続きをお願い申し上げます。

- ①お申し込み方法 ⇒⇒⇒ 所定のご旅行申込書に必要事項をご記入し、JLMM事務局までお送り下さい。(FAX 03-5414-0991)
※ご注意※
カンボジアの入国にはパスポートの残存有効期間がご出発日から『6ヶ月以上』必要となります。必ずご自身にてご確認ください。残存有効期間が足りない場合にはパスポートの更新手続きをお願い致します。
- ②お申込金のお手続き⇒ 申込書ご提出後、原則3日以内に下記お手続きをお願い致します。
①お申込金3万円(旅行代金の一部)を下記(株)ピース・イン・ツアーの銀行口座までお振込が必要となります。振込先はお申込書にご登録をいただきますメールアドレス宛にお送りいたします。(お振込みが確認された時点で正式なお申込み(契約成立)となります。)
②パスポートコピーをご提出ください。ご提出方法は、お申込後、メールでお知らせいたします。
※なお、パスポートをお申込時点でお持ちでない場合もお手続きは問題ありませんので、この後ご取得される旨、お知らせください。
ご不明点は、お気軽に(株)ピース・イン・ツアーまでご連絡ください。電話:03-3207-3690
- ※取消料の期日 ⇒⇒⇒⇒ 2020年2月28日(金)以降にお取消(キャンセル)の場合は、所定の取消料が掛かります。
※お申し込み締切日 ⇒⇒ 2020年2月20日(木)を予定しております。
③旅行代金残金のお支払 旅行代金から申込金を差し引いた残金は、2020年2月10日(月)までにお支払い下さい。(振込先は申込金と同じ)※ピース・イン・ツアーからご請求書をお送りします。残金はクレジットカード(VISA/MASTER/AMEX/JCB/DINERS)でのお支払いも可能。ご希望の際は、ピース・イン・ツアーまでお電話でご連絡下さい。(TEL:03-3207-3690)
- ④ご出発当日 ⇒⇒⇒⇒ 2020年3月26日(木) 成田国際空港 第1ターミナル 出発ロビー前ご集合、ツアー出発！

■ご旅行条件(抜粋) ※必ずご一読下さい。

●募集型企画旅行契約
(1)この旅行は、株式会社風の旅行社(以下、当社)が企画・募集して実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。
(2)契約の内容・条件は、募集広告(パンフレット)等のコースごとに記載されている条件の他、本旅行条件書、出発前にお渡しする最終日程表及び当社の「旅行業約款(募集型企画旅行の部)」によります。

●旅行の申込み及び契約の成立
当社所定の申込書に所定の事項を記入し、お申込金3万円(参加費の一部)又は旅行代金全額を添えてお申し込みいただきます。電話等の通信手段によるお申込みの場合、当社が予約の承諾した翌日から起算して3日以内に申込金をお支払いいただき、申込書を提出していただきます。この期間内に申込書が提出されない場合は、当社は予約がなかったものとして取り扱うことがありますのでご注意ください。

●旅行代金に含まれているもの
ご旅行日程表に明示された以下のものが含まれます。
(1)航空会社のエコノミークラス往復運賃
(2)手荷物運搬料金(航空会社の規定重量、容積、個数の範囲内)
(3)宿泊の料金(2人または3人1室利用、税・サービス料金含む)
(4)専用車両の料金(移動等のバス又は車代)
(5)食事の料金(回数は日程表に明記、税・サービス料金含む)
(6)観光の料金(観光入場料、遺跡入場券等)
(7)日本から同行するJLMM事務局スタッフの旅行費用
(8)現地スタッフに関する費用及び現地受入先への謝礼等の費用
(9)カンボジアビザ取得費用(アライバルビザ代実費 US\$30)
(10)海外旅行保険料の一部(8日間) ※補償内容につきましてはページ右下の「海外旅行保険について」をお読みください。
上記費用は、お客様都合で一部利用されなくても払い戻しは致しません。

●旅行代金に含まれていないもの
上記の他は旅行代金に含まれません。その一部を例示します。
燃油特別付加運賃/航空保険料/成田空港旅客サービス施設使用料/国際観光旅客税/保安サービス料/現地空港税等/パスポート取得費用/超過手荷物料金(規定の重量、容量、個数を越える分について)/クリーニング代、電話料等の個人的諸費用/その他追加飲食費等個人的性質の諸費用およびそれに伴う税・サービス料/希望者のみ参加されるオプションツアーの料金/日本国内のご自宅と集合地・解散地間の交通費、宿泊費等/お客様のご希望によりお一人部屋を使用される場合の追加代金(18,000円/全日程分)など

●旅行契約の解除・払い戻し
お客様は次に定める取消料を当社にお支払い頂くことにより、いつでも旅行契約を解除することができます。

旅行契約の取消	取消料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目にあたる日以降～31日目にあたる日まで	旅行代金の10% (ピーク時のみ)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降～3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日、前日及び旅行開始日当日	旅行代金の50%

※現地プログラムを企画するJLMMは、カトリック教会を拠点に活動している国際協力NGOです。そのためツアー中に教会の施設を利用したり、教会関係者と交流する機会があります。また旅の終わりには、体験を振り返り、共有する時間も大切にしております。これらはスタディツアーの学びをより深めるためのものであり、布教や勧誘など宗教的な目的は一切ございません。あらかじめご理解、ご了承をお願いいたします。

旅行開始日の無連絡、または旅行開始後の取消	旅行代金全額
※「ピーク時」とは、12月20日から1月7日まで、4月27日から5月6日まで、及び7月20日から8月31日までをいいます。	

●旅程保証
当社は、旅行契約内容の重要な変更が生じた場合は、当社旅行条件書が定める条件により、その変更内容に応じて、旅行代金の1～5%に相当する変更補償金をお支払い致します。但し、変更補償の額は、お客様一人に対して旅行代金の15%を限度とします。

●お客様の責任
お客様は、募集型企画旅行契約を締結するに際しては、当社から提供された情報を活用し、旅行者の権利義務その他の募集型企画旅行契約の内容について理解するよう努めなければなりません。

●ご旅行条件・旅行代金の基準
この旅行条件は2018年12月27日現在を基準としております。また、ご旅行代金は2019年4月1日現在有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則を基準として算出しています。

●個人情報の取扱いについて
当社および受託旅行業者は、旅行申込書に記載いただいた個人情報について、お客様との連絡、運送・宿泊機関等の手配、ご旅行アンケート送付、弊社発行の通信の送付等に利用させていただきます。詳しくは当社ホームページのプライバシーポリシーをご参照下さい。

●海外旅行傷害保険加入のお願い(必須条件)
当社はおお客様がご旅行中に被られた損害については、特別補償規定により、一定の範囲で補償します。補償内容は、2005年4月1日以降ご出発のお客様に関しては、死亡補償金2,500万円、後遺障害補償金2,500万円限度、入院見舞金4万円～40万円、通院見舞金2万円～10万円、携行品15万円限度となっております。ご注意ください。これは病気の場合は補償がないこと、またたとえ事故で怪我をされた場合でも治療費や救急ヘリコプターを飛ばすといった救済費用は全く補償されないということです。法律上、これらの費用は、すべてお客様個人の負担となります。そこで、不測の事態に備えて海外旅行傷害保険へ必ずご加入ください。弊社は、東京海上日動保険会社の代理店となっております。いざという時の対応がスムーズに行える意味からも、できる限り弊社にご加入下さい。詳しくは、弊社スタッフまでお気軽にご相談下さい。また、海外旅行傷害保険にまったく加入されない場合は、ご旅行への参加をお断りしております。予めご了承下さい。

●お願い
飛行機にご搭乗いただくにあたり、特別なケアや配慮をご希望のお客様におきましては事前にご自身でご登録をお願いしております。登録方法につきましては、ご希望の方へ後日お知らせいたします。

【ご案内】
●渡航先(国または地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国、地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しします。また、「外務省海外安全ホームページ <http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>」でもご確認ください。
●渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報ホームページ <http://www.forth.go.jp/>」でご確認下さい。

旅行企画・実施

KAZE 株式会社
風の旅行社

観光庁長官登録旅行業第1382号
日本旅行業協会(JATA)会員
〒165-0026 東京都中野区新井2-30-4
I.F.Oビル6F
総合旅行業務取扱管理者 原 優二
URL: <http://www.kaze-travel.co.jp/>

受託販売

株式会社 ピース・イン・ツアー
PEACE IN TOUR 電話 03-3207-3690

東京都知事登録旅行業第3-7212号
日本旅行業協会(JATA)会員
〒162-0042 東京都新宿区早稲田町7
早稲田クローバービル5F
総合旅行業務取扱管理者 小山耕太 / 小林奈々
URL: <https://www.pitt.jp/>

現地プログラム企画・お問合せ先

一般社団法人 JLMM

〒106-0032 東京都港区六本木4-2-39

電話 03-5414-5222

FAX: 03-5414-0991

URL: <http://www.jlmm.net/> Email: jlmm@jade.dti.ne.jp

JLMM スタディツアーのポイント



- カンボジアの人々との出会いと交流があります。ツアーに参加する旅の仲間との交流で、体験がより深まります。
- 日本出発から帰国まで、JLMMスタッフが同行し、カンボジアの歴史、文化、生活や、NGOの活動などについてご案内します。
- 現地ではさらにJLMM派遣の日本人ボランティア2名がサポートいたしますので安心です。
- ツアー中の食事、交通費（日本国内の交通費を除く）、宿泊費、見学入場料、アライバルビザ取得費用が含まれています。
- 帰国後のサポートもありますので学校の自由研究・発表にも最適です。

学びがいっぱい カンボジア！

ふれあい！ 厳しい現実を生きる人々との出会い。



JLMMの子どもの家

●**プノンペンゴミ集積場** 子どもの家
首都プノンペンのすべてのゴミが焼却されることなく積まれているゴミの山。ここでお金を換えることができるゴミを集めて生活している人々があります。1日の収入は500円未満。このゴミ山の近隣に暮らす子どもたちのためにクメール語（カンボジアの国語）の教育や衛生教育を行っている JLMMの「子どもの家」を訪問し、活動を見学します。

また、家族の生計を担う母親のゴミ収集に替わる収入創出のため、屋台貸出しプロジェクトとしてロッチェ（クレープ）や秋田県生まれカンボジア育ちのアイスクリーム販売も行っています。学校の前などで販売しているお母さんたちを訪ね、試食もします。

学び！ 平和への誓い。



戦争博物館の展示

●**シェムリアップ 戦争博物館**
内戦で残された戦車や武器、特に今でもタイ国境地域などで被害者を生んでいる地雷を見ます。平和の大切さ、平和を創るためになにができるか、考えます。

ボランティア！ 生きるチカラを分かち合う。



子どもたちと一緒に

●**子どもたちとの交流・ボランティア**
JLMM活動地や公立小学校・幼稚園などを訪問し、子どもたちと交流します。給食の配膳や工作の授業のお手伝いなどのボランティアを体験します。

コンボンルアン水上村

東南アジア最大級と言われるトンレサップ湖。その湖上で暮らす人々の集落を訪ねます。住民の大半は漁業を営むベトナム人。国籍をもたない水上生活者は教育や医療など公共サービスを受けられない状況に置かれています。ここでは安全な水の供給や水上公園などの支援活動を見学します。

世界遺産アンコール遺跡群



アンコール・ワット前にて

そしてもちろん、カンボジアの歴史と文化の集大成ともいえる世界遺産アンコール遺跡群も、日の出からたっぷり見学します。（見学予定遺跡：アンコール・ワット、バイヨン寺院、ター・プロム）

JLMMってどんな団体？



- 一般社団法人 JLMMは Japan Lay Missionary Movement の略で、1981年に設立された国際協力NGOです。
- 世界、特にアジア・太平洋地域にボランティアを派遣し、現地の人々とともに生活し、互いに理解しあい、学びあい、喜びや悲しみを分かち合って生きることを使命としています。
- 現在カンボジアにて子どもの識字教育や保健教育、収入創出プログラムなどを行っています。
- カンボジアでは1992年より活動を開始、国際NGOとしてカンボジア政府に登録されています。現在2名のボランティアが派遣されており、首都プノンペン郊外の貧困地域で活動しています。
- 日本カトリック司教協議会公認団体／国際協力NGOセンター（JANIC）正会員

詳しくはウェブサイトをご覧ください

<http://www.jlmm.net/>

2020年 JLMM 春 カンボジア スタディツアー ご旅行行程表 日程：2020年3月26日（木）～4月2日（木） 8日間 行先：カンボジア

日次	月日曜	都市名	交通	時間帯	スケジュール	食事
1	3/26 (木)	成田空港国際第1ターミナル出発ロビー集合 成田 10:50 発 プノンペン 15:40 着	NH817 専用車	午前 午後	成田空港国際線 出発ロビー 集合 全日空(NH)直行便にてプノンペンへ プノンペン着後入国手続き ホテルへ ホテルにてオリエンテーション 市内観光 (プノンペン Rose Emerald Hotel 泊)	機 夕
2	3/27 (金)	プノンペン 滞在	専用車	午前 午後	プノンペン郊外にて、ゴミ集積場と隣接する村における子どもの識字教育、母親センター見学(STM) ⇒子どもたちと交流、給食配膳お手伝い 収入創出プロジェクト(ハッピーアイス)試食 託児所にて子ども達と交流 (プノンペン Rose Emerald Hotel 泊)	朝 昼 夕
3	3/28 (土)	プノンペン 滞在	専用車	午前 午後	キリングフィールド見学 トゥールスレン刑務所跡地見学 収入創出プロジェクト(ロッチェ)試食 市内散策(市場など) (プノンペン Rose Emerald Hotel 泊)	朝 昼 夕
4	3/29 (日)	プノンペン コンボンルアン水上村へ移動 バクタンバンへ移動	専用車	午前 午後	コンボンルアン水上村へ移動 クロコ到着、船に乗り換え水上村へ 水上教会にて昼食、水上村訪問 水上村出発 バクタンバンへ (バクタンバン King Fy ホテル 泊)	朝 昼 夕
5	3/30 (月)	バクタンバン シェムリアップへ移動	専用車	午前 午後	女性の自立支援グループ「ラチャナ・ハンディクラフト」見学 シェムリアップへ移動 途中昼食(シソフォン) シェムリアップ到着、アンコール遺跡チケットブース 戦争博物館見学 夕食(伝統舞踊鑑賞) (シェムリアップ Royal Crown Hotel 泊)	朝 昼 夕
6	3/31 (火)	シェムリアップ 滞在		早朝 午前 午後	アンコールワットの朝日鑑賞(途中朝食) アンコール遺跡群鑑賞 (バイヨン寺院、アンコールワット、ター・プロムなど) オールドマーケットなどで買い物、フリータイム (シェムリアップ Royal Crown Hotel 泊)	朝 昼 夕
7	4/1 (水)	シェムリアップ 18:10 発 プノンペン 19:00 着 プノンペン 22:50 発	K6 116 NH818	午前 午後	オー村小学校・幼稚園訪問 ⇒工作のボランティア、子どもたちと遊ぶ 昼食、荷造り 旅のまとめの時間 シェムリアップ空港へ移動 シェムリアップ空港発 (カンボジア国内便) プノンペン空港着 プノンペン発 成田へ	朝 昼 夕
8	4/2 (木)	成田到着 06:30 着		早朝	成田空港到着後、解散	機

* 日本発着時利用予定航空会社：全日空—ANA (NH) 便

* 上記日程は調整中のものを含んでいます。訪問先の都合や道路状況などにより変更する場合がございます。